



### 1. PREMESSA

1.1 Il servizio "Land Rover Watch" e le Comunicazioni, come definiti di seguito, sono forniti da TELETRAC NAVMAN UK LTD, una società registrata in Inghilterra, N. 2292714 ("TN"), con sede legale in K1 – First Floor, Kents Hill Business Park, Milton Keynes, MK7 6BZ, Regno Unito.

1.2 Nelle presenti Condizioni:

**"Comunicazioni"** indica il sistema di comunicazione GSM prestato al Sottoscrittore da TN per l'uso con il Servizio di Tracking e ai soli fini dello stesso;

**"DPI"** indica tutti i brevetti, i marchi commerciali, i marchi di identificazione di servizi, i diritti di design (registrabili o meno), le richieste di uno qualsiasi degli stessi, i diritti d'autore, i diritti di database, le denominazioni commerciali o le ragioni sociali ed altri diritti od obbligazioni simili registrabili o meno in un determinato Paese;

**"Sottoscrizione concessionario "** s'intende una Sottoscrizione a nome di un concessionario di auto ed autorizzata per l'utilizzo sulle auto in vendita della concessionaria stessa ;

**"Falsi allarmi"** indica la fornitura, da parte del Sottoscrittore, di informazioni relative ad un Incidente che, nella ragionevole opinione di TN, sono state trasmesse troppo precipitosamente o di informazioni la cui autenticità il Sottoscrittore non ha verificato con la dovuta diligenza. In questa categoria rientrano inoltre le situazioni in cui il Sottoscrittore abbia mancato di seguire le linee guida emanate da TN o dal proprio concessionario automobilistico;

**"GSM"** (Global Standard for Mobile communications) indica il sistema globale di comunicazione cellulare mobile

**"Incidente"** indica un evento che si verifica ai danni di un Veicolo del Sottoscrittore, laddove questi sia stato illegittimamente espropriato del Veicolo, ma non include, senza limitazione, guasti meccanici dei veicoli, incidenti della circolazione, incidenti personali o malattia; **"Sottoscrizione iniziale"** indica il periodo della prima sottoscrizione pre pagata.

**"Paesi"** indica i Paesi coperti dal Servizio, come dettagliato sul Sito Web di volta in volta. Alla data del presente Accordo, i Paesi comprendono Andorra, Austria, Belgio, **Brasile**, Bulgaria, **Cipro**, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, , Irlanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Norvegia, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Principato di Monaco, Regno Unito, Repubblica Ceca, Romania, Russia, Slovacchia, Slovenia, **Sud Africa**, Spagna, Svezia, Svizzera, **Turchia**, Ungheria. Tuttavia, nell'eventualità in cui uno qualsiasi di questi Paesi venga cancellato dal Sito Web, il Sottoscrittore riceverà un preavviso di trenta (30) giorni ma il Servizio resterà comunque disponibile nei Paesi menzionati sopra;

**"Periodo di sottoscrizione"** indica il periodo per cui il Sottoscrittore abbia scelto di ricevere il Servizio;

**"Polizia"** indica tutte le Forze di Polizia, Autorità di Polizia o altre autorità riconosciute incaricate dell'applicazione della legge, o uno qualsiasi dei loro rispettivi funzionari o ufficiali;

**"Servizio"** indica la gestione delle chiamate ad opera del centro di allarme, il servizio di accesso alla polizia per i Sottoscrittori e le

Comunicazioni prestate da TN nei diversi Paesi;

**"Servizio di inoltro allarme"** indica la parte del Servizio per cui TN riceve gli allarmi del Servizio di Tracking, qualora il Sottoscrittore o i suoi contatti designati non rispondano all'allarme, e contatta il Sottoscrittore o i suoi contatti designati per verificare un Incidente;

**"Servizio di Tracking"** indica l'insieme delle apparecchiature di tracking acquistate separatamente dal Sottoscrittore presso il rivenditore del Veicolo e configurate per inviare un allarme al Sottoscrittore o ai suoi contatti designati nell'eventualità di un Incidente;

**"Sito Web"** indica l'intero contenuto del Sito Web consultabile all'indirizzo [automotive.teletracnavman.com](http://automotive.teletracnavman.com) o qualsiasi URL (Uniform Resource Locator) sostitutivo o successivo e qualsiasi altro sito gestito da TN per la fornitura del Servizio.

**"Sottoscrittore"** indica la persona o l'entità che stipula un contratto per ricevere il Servizio di cui al presente Accordo con TN;

**"Sottoscrizione"** indica il presente Contratto fra le parti, in base al quale TN fornisce il Servizio;

**"Sottoscrizione Iniziale"** indica un periodo di tre (3) anni;

**"Verifica"** indica, in relazione a un Incidente, la disponibilità e la validazione dei dati relativi allo stesso, in conformità con gli standard imposti dalla Polizia;

**"Veicolo"** indica tutte le vetture passeggeri private possedute o controllate dal Sottoscrittore; e

1.3 Le intestazioni delle presenti Condizioni non definiscono il loro significato.

1.4 Le presenti Condizioni costituiscono l'accordo indivisibile fra le parti ed escludono tutte le affermazioni o dichiarazioni antecedenti, siano esse orali, scritte o implicite o, ancora, contenute nelle pubblicità, nella corrispondenza o in altro materiale.

1.5 L'invalidità, illegalità o inapplicabilità di tutte o parte delle presenti Condizioni non compromette né pregiudica il mantenimento in vigore delle altre Condizioni.

1.6 Il presente Accordo sarà vincolante e conserverà efficacia a beneficio delle parti e dei loro rispettivi successori e cessionari.

1.7 I riferimenti a TN, contenuti nelle presenti Condizioni, devono essere considerati comprensivi dei riferimenti a TN e ai suoi soci o partner.

1.8 Qualsiasi riferimento a persone quivi contenuto comprende anche il riferimento a enti giuridici, associazioni o partnership, i termini al singolare si intendono riferiti anche al plurale e viceversa e quelli al maschile si intendono riferiti anche al femminile e viceversa.

### 2. FORNITURA DEL SERVIZIO

2.1 TN si adopererà in ogni modo ragionevolmente possibile per fornire il Servizio e tutte le Comunicazioni necessarie per il Periodo di Sottoscrizione.

2.2 Non appena si accorge o sospetta che vi sia un Incidente in corso ai danni di uno dei suoi Veicoli, il Sottoscrittore deve seguire le linee guida emanate, al momento della Sottoscrizione, da TN o dal rivenditore del Veicolo e/o qualsiasi istruzione fornita da TN quando si verifica un Incidente o un Falso Allarme.

2.3 Nell'eventualità in cui TN riceva un messaggio elettronico dal Servizio di Tracking con la segnalazione che un allarme generato da un Veicolo del Sottoscrittore sia stato ignorato dal Sottoscrittore stesso o dai suoi contatti designati, TN cercherà di contattare il Sottoscrittore o i suoi contatti designati (secondo l'ordine di priorità scelto dal Sottoscrittore) per effettuare una Verifica.

2.4 Qualora riceva un allarme e sia in grado di effettuare una Verifica, TN contatterà la Polizia del Paese in cui ha avuto luogo l'Incidente per ricevere assistenza.

2.5 Le telefonate del Sottoscrittore a TN e viceversa possono essere monitorate o registrate.

### 3. TERMINI, IMPORTI E PAGAMENTI

3.1 Una Sottoscrizione ha inizio alla data scelta dal Sottoscrittore durante il processo di registrazione della sua Sottoscrizione e ha validità fino alla risoluzione messa in atto da una qualsiasi delle parti in base ai termini del presente Accordo.

3.2 Le date e la durata del Periodo di Sottoscrizione sono riportate nella documentazione spedita al momento della registrazione della Sottoscrizione.

3.3 Il prezzo per il Servizio è quello riportato nella documentazione inviata al momento della registrazione della Sottoscrizione. TN si riserva il diritto di modificare questi Termini ed il prezzo per il Servizio prima che abbia inizio un nuovo Periodo di Sottoscrizione successivo alla Sottoscrizione Iniziale, con un preavviso al Sottoscrittore di sessanta (60) giorni.

3.4 La Sottoscrizione Iniziale è pagabile secondo le modalità scelte dal Sottoscrittore al momento della registrazione sul Sito Web. Se la scelta di pagamento selezionata è il pagamento con rimessa diretta vista fattura lo stesso deve essere effettuato dopo 14 giorni dall'inizio della Sottoscrizione.

Il Sottoscrittore con il presente Contratto garantisce che le carte di credito o debito o i conti bancari utilizzati sono di sua proprietà e che sono provvisti di fondi sufficienti a coprire i costi della Sottoscrizione. Nell'eventualità in cui un pagamento venga rifiutato o non autorizzato, TN si riserva il diritto di cancellare immediatamente la Sottoscrizione con una notifica a mezzo posta elettronica.

3.5 Eccetto nel caso di "Sottoscrizione concessionario", e salvo che il presente Accordo sia risolto da una delle due parti almeno sessanta (60) giorni prima del termine di un Periodo di Sottoscrizione, esso continuerà ad esistere come Sottoscrizione annuale fino alla conclusione in conformità con questa Condizione e il Sottoscrittore con il presente documento autorizza TN a dedurre la tassa di iscrizione annuale venti (20) giorni prima dell'inizio del successivo Periodo di Sottoscrizione, prelevandola dalla sua carta di credito o debito o dal conto bancario utilizzato per pagare la Sottoscrizione Iniziale. Nell'eventualità in cui la carta di credito o debito sia scaduta o il conto bancario non sia operativo o l'addebito sia rifiutato e/o non pervenga un pagamento alternativo entro quattordici (14) giorni dalla notifica per posta elettronica al Sottoscrittore, TN si riserva il diritto di cancellare la Sottoscrizione immediatamente con una notifica a mezzo posta elettronica.

3.6 I Falsi Allarmi ricevuti dal Servizio di Inoltrare Allarme saranno addebitati al Sottoscrittore nell'importo di €30 in aggiunta, eventualmente, all'Imposta sul Valore Aggiunto o all'imposta sulle vendite, quale che sia pertinente, per ciascun Falso Allarme conseguente alla trasmissione da parte del Sottoscrittore di più di quattro (4) Falsi Allarmi in un periodo di dodici (12) mesi. Eccetto nel caso di "sottoscrizione concessionario" nel caso in cui sia

applicabile una penale per un Falso Allarme, il Sottoscrittore autorizza TN a dedurre il pagamento dalla carta di credito o debito utilizzata per pagare la Sottoscrizione Iniziale.

Nell'eventualità in cui la carta di credito o debito sia scaduta o l'addebito sia rifiutato e/o non pervenga un pagamento alternativo entro quattordici (14) giorni dalla notifica a mezzo posta elettronica al Sottoscrittore, o nel caso di una "sottoscrizione concessionario" qualora il pagamento delle ricariche non pervenga a TN entro quattordici (14) giorni dall'invio di una fattura all'Abbonato, TN si riserva il diritto di cancellare immediatamente la Sottoscrizione con una notifica a mezzo posta elettronica.

3.7 I prepagamenti per le Sottoscrizioni non sono rimborsabili.

3.8 Un Sottoscrittore può trasferire la sua Sottoscrizione ad un altro veicolo o, nel caso di una Sottoscrizione concessionario ad un'altra macchina in vendita, durante il Periodo di Sottoscrizione inviando a TN per iscritto un preavviso di dieci (10) giorni e dietro pagamento di una tassa di amministrazione di €30 (oltre, eventualmente, all'Imposta sul Valore Aggiunto o all'imposta sulle vendite, quale che sia pertinente). Inoltre, eccetto il caso di una "Sottoscrizione concessionario", un Sottoscrittore può trasferire una Sottoscrizione all'acquirente di un Veicolo fornendo a

TN per iscritto un preavviso di dieci (10) giorni (l'acquirente dovrà corrispondere una tassa di amministrazione di €30 oltre, eventualmente, all'Imposta sul Valore Aggiunto o all'imposta sulle vendite, quale che sia pertinente). TN non ha alcun obbligo di fornire il Servizio all'acquirente finché questi non abbia versato la tassa di amministrazione e fornito Informazioni di Registrazione alternative.

### 4. RISOLUZIONE

4.1 Oltre alle clausole di risoluzione di cui ai paragrafi 3.4, 3.5 e 3.6 qui sopra, TN si riserva il diritto di concludere questo Contratto immediatamente, previa notifica al Sottoscrittore, qualora questi utilizzi il Servizio per fini illegali o criminosi in base alle leggi della propria giurisdizione o agisca in modo che possa danneggiare o compromettere l'operatività del Servizio.

4.2 In generale, eccezion fatta per la Sottoscrizione concessionario e fatte salve le eccezioni, il presente Contratto sarà concluso solo se il Sottoscrittore trasmette ad TN un preavviso almeno sessanta (60) giorni prima dell'inizio di un nuovo periodo di Sottoscrizione dopo la Sottoscrizione Iniziale e, nell'ipotesi che il Contratto non sia terminato dopo il periodo della Sottoscrizione Iniziale, esso s'intenderà tacitamente rinnovato per ugual periodo sino a che non cesserà con le condizioni e termini di cui al presente punto.

### 5. GARANZIA E RESPONSABILITÀ

5.1 TN garantisce che il Servizio:

5.1.1 sarà conforme alle specifiche qui dettagliate; e

5.1.2 sarà eseguito con impegno, competenza e diligenza ragionevoli.

5.2 Le garanzie della Clausola 5.1 sono fornite alle seguenti Condizioni:

5.2.1 TN si adopererà in ogni modo ragionevolmente possibile per rendere disponibile il Servizio, ma (senza che ciò costituisca un limite alla Clausola 5.1) non sarà responsabile se le Comunicazioni o localizzazioni usati dal Servizio di Tracking, come le Comunicazioni cellulari o la Localizzazione satellitare, saranno compromessi da difetti vari e perturbazioni fra cui, ma senza limitazione, le condizioni atmosferiche, lo stato della ionosfera o altre cause di interferenza, guasto, o se saranno in altro modo ritirati, o se il Servizio di Tracking sarà difettoso o non funzionante, danneggiato o manomesso o non conforme alle leggi e ai regolamenti nazionali o ai criteri assicurativi

rilevanti per l'uso di sistemi di tracking per veicoli rubati e, di conseguenza, non disponibile o possibile;

5.2.2 TN si adopererà in ogni modo ragionevolmente possibile per rendere disponibile il Servizio, ma (senza che ciò costituisca un limite alla Clausola 5.1) non sarà responsabile nell'eventualità in cui il Sito Web non sia operativo per un determinato periodo di tempo. Il Sito Web è messo a disposizione su base "as is" e "as available", cioè non è pensato per essere adattato alle esigenze particolari dell'utente; e

5.2.3 TN si adopererà in ogni modo ragionevolmente possibile per rendere disponibile il Servizio, ma (senza che ciò costituisca un limite alla Clausola 5.1) non sarà responsabile se la Polizia del Paese in cui l'Incidente si verifica o è in corso, non risponde in maniera adeguata ad una richiesta di assistenza o non risponde affatto. La Polizia ha piena discrezione per quanto riguarda la risposta all'allarme per un Incidente e il suo intervento è subordinato alle altre attività operative che deve svolgere. Il presente Accordo non obbliga in alcun modo la Polizia a "doveri di diligenza" di natura legale o a diritti maggiori o diversi da quelli già offerti a servizio della popolazione in generale.

5.3 Al di fuori di quanto descritto in queste Condizioni, sono escluse tutte le condizioni, le garanzie, le dichiarazioni ed altri termini, espressi o impliciti per (I) legge, (II) diritto consuetudinario o (III) altrimenti, in relazione al Servizio.

5.4 Fatta sempre salva la Clausola 5.5, la responsabilità globale di TN in base al presente Accordo per tutte le violazioni/inadempienze non potrà in nessun caso superare gli importi totali pagati o pagabili con riguardo alla Sottoscrizione, ma queste Condizioni non escludono o limitano in nessun modo la responsabilità di TN per morte o lesioni personali risultanti da negligenza, inadempimento degli obblighi derivanti dall'Art.12 della Legge sulla regolamentazione delle vendite di beni del 1979 (Sale of Goods Act 1979), frode o raggiro.

5.5 Fatta sempre salva la Clausola 5.4, TN non sarà responsabile verso il Sottoscrittore per eventuali perdite indirette o consequenziali che questi possa aver subito come risultato di atti e omissioni di TN o dei suoi dipendenti o appaltatori.

Ciò non pregiudica i diritti legali del Sottoscrittore. 5.6 Nell'eventualità in cui sia insoddisfatto del Servizio, il Sottoscrittore deve portare tale rimostranza all'attenzione di TN entro 28 giorni dal momento in cui rileva i disagi.

5.7 Il Sottoscrittore riconosce che le disposizioni di questi Termini volte a limitare o escludere la responsabilità di TN sono ragionevoli data la complessa natura della tecnologia impiegata nella fornitura del Servizio e i molti altri fattori che incidono sul Servizio, indipendenti dal controllo di TN.

5.8 Il Sottoscrittore dovrà assicurare, presso una compagnia assicurativa di buona reputazione, il Veicolo e dovrà tenerlo assicurato in ogni momento contro tutti i rischi assicurabili che si riferiscono al Veicolo stesso, al suo funzionamento e ai suoi passeggeri in qualunque modo correlati con i Servizi.

5.9 Il Sottoscrittore dovrà inviare notifica a TN o al suo agente designato relativamente ad eventuali modifiche della password del suo Servizio di Tracking, di carte di credito o debito alternative o degli estremi di un conto in banca da usare per il pagamento o relativamente ad eventuali modifiche delle informazioni fornite al momento della registrazione per ricevere il Servizio.

## 6. PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Il Sottoscrittore riconosce che:

6.1 Qualsiasi DPI in possesso di TN, in relazione o meno con il Servizio, rimarrà di proprietà esclusiva di TN, e

6.2 TN (o le sue compagnie associate) è titolare di "TN" e del simbolo TN, dei suoi marchi registrati e di tutta la documentazione ad esso relativa e tutti gli utilizzi dei marchi registrati sono specificatamente vietati salvo previo accordo con TN.

## 7. FORZA MAGGIORE

TN non garantisce di operare il Servizio se ciò è reso impossibile da circostanze oltre il suo ragionevole controllo comprese, senza limitazione, le attività delle autorità civili o governative, le dispute industriali, i casi di forza maggiore o le condizioni meteorologiche gravemente avverse.

## 8. RINUNCIA

Il mancato esercizio da parte di TN o il suo ritardo nell'esercitare un diritto o rimedio previsto dal Contratto o dalla legge non costituisce una rinuncia di quel diritto o rimedio o una rinuncia ad altri diritti o rimedi. L'esercizio singolo o parziale di un diritto o di un rimedio previsto dal Contratto o dalla legge non impedisce un ulteriore esercizio di quel diritto o rimedio o l'esercizio di un altro diritto o rimedio.

## 9. NOTIFICHE

9.1 Le notifiche previste dal Contratto, o in relazione ad esso, devono essere trasmesse per iscritto e devono essere fatte pervenire a mezzo posta elettronica o inviate a mezzo posta prepagata alla parte ricevente all'ultimo indirizzo noto di quest'ultima.

9.2 In assenza di previa accusa di ricevimento, le notifiche sono considerate trasmesse quando si abbia conferma di ricevuta dell'email o, se l'invio è avvenuto a mezzo posta tradizionale, tre giorni dopo la spedizione.

## 10. DIRITTI DI TERZI

Laddove si riferiscano ad una compagnia affiliata o concessionario di licenza di TN, le disposizioni del Contratto saranno applicabili da parte di quella compagnia in conformità con la Legge del Regno Unito sui Contratti e i Diritti di terzi [Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999] ma, altrimenti, nessuna disposizione del Contratto è intesa a beneficio di una terza parte.

## 11. PROTEZIONE DEI DATI

TN opera in conformità con la legislazione europea in materia di protezione dei dati. Il Sottoscrittore ha il diritto di richiedere una copia delle informazioni che lo riguardano. TN può usare i dati di un Sottoscrittore per i servizi di amministrazione, informazione e assistenza clienti. Il Sottoscrittore, accettando le presenti Condizioni, accetta altresì che le informazioni che lo riguardano siano rese disponibili, durante un Incidente, agli affiliati di TN e alle agenzie di polizia anche nei Paesi la cui legislazione potrebbe non offrire lo stesso livello di protezione dei dati del Paese di residenza del Sottoscrittore.

## 12. LEGGE APPLICABILE

Il presente Accordo è governato dalle leggi dell'Inghilterra.